

## Cb 10 - Text 59 - John Barbour's Bruce (i)

OE an	a	a
OE eall	all	all
ON angr	angyr	anger
OF assaier	assayit	assayed = tried
ON ei	ay	aye = always
OE butan + gif	bot gyff	but if = unless
OF copler	cowplyt	coupled
OE dom	dome	doom
OE elles	ellys	else
AF ese	es	ease
OF failir	fail3he	fails
OE for	for	for
OE ful	foule	foul
OE freo	fre	free
OE freedom	fredome	freedom
OE freo + -ly	frely	freely
OE gifþ	giffis	gives
OE gif	gyff	if
OE habban	haiff	have
OE heorte	hart	heart
OE hæfþ fr habban	has	has
OE he/him	he/him	he/him
OE is	is	is
OE giernde fr giernan	3harnyt	yearned
OE cnawan	knaw	know
OE lifaþ/lifode fr lifian	levys/levyt	lives/lived

OE licung	liking	liking = choice
OE mann	man	man
OE mæg fr magan	may	may
OE macaþ fr macian	mays	makes
OE nawþer	na	nor
OE nan	nane	none
OF noble	noble	noble
OE nowiht	nocht	not
OE nowiht/ nawiht	nocht/nacht	not
OE ofer	our	other
OE oþer	oyer = oþer	other
OF plaisir	ples	please
AF propreté	propyrte	property
OF solas	solace	solace
OE þing	thing	thing
OE þrældom	thyrldome	thralldom = servitude
OE to	to	to
OE wel	weill	well
OE wrecca + -ed	wrechyt	wretched
OE þæt	yat = þæt	that (rel pn)
OE se/þe	ye = þe	the

## Cb 10 - Text 60 - John Barbour's Bruce (ii)

OF abandouner	abandoun	abandon, resign
OE abutan	about	about
OE alswa	alsua	also
OF aparail	apparail	apparatus, gear
OF armer	armyt	armed
OF assaillir	assaill/ assaillyt	attack/attacked
ON at	at	= that (relative pn)
OE blew	blew	blew (trumpets)
ON kasta	cast	cast, throw
OE cuman	cum	come
ON dengja	dang	struck
OE dagung	dawing	daybreak
OE dead	dede	dead
OE deaþ	dede (N variant of dep)	death
OF defendre	defendit/defend ing	defended/defendin g
OF degre	degre	= state (of readiness)
OF doute	dout	fear (of danger)
OF engin	engynys	engines, machines
OF environner	enweround	surrounded
OE fæste	fast	fast
OE gefan	favis	foes
OE fela	fele	many
OE for + to	for to	= in order to
OE gan	gan	began
OE great	gret	great
OE grund	ground	ground

OE hæfde fr habban	had/has	had/has
OF hurter	hurt	hurt
OE higian	hy/on hy	= in haste
OE ylc	ilk	each
OE Englisc	Ingliis	English
OE hlæddran	leddrys	ladders
OE læfdon fr læfan	left	left
OE licgende fr licgan	liand	lying
OE macodon fr macian	maid	made
OE mann/menn	man/men	man/men
OE mæst	mast	most
OF mainee	men3e	company
OE mihton	mycht	might
OE oþer þanne	or than or yan	or else = or else
OF ordener	ordanyt	arranged, set up
OF host	ost	host, army
OF presser	pressyt	pressed
OE hwær + þæt	quhar yat	where
OE hwanne	quhen	when
OE ræde	redy	ready
OE ridan	rid	ride
OE rod + æfen	Rud Ewyn	Rood Even
OE sar	sar	sore
OF sire	schyr	Sir
OE seon	se	see

ON ser	ser	= various, different
OE setton	set	set, put
fOE swilc	sic ( <i>N form of swiche</i> )	such
ON slyngva	slang	slung, flung
OE stanas	stanys	stones
OE stiweard	steward	Steward = Stewart
OF stourdi+ -ly	sturdely	sturdily = resolutely
OE swa	sua/sa	so, such
OF succur	succour	bring help
OF succur	succur	succour, bring help
OE sceolde fr sculan	suld	= had to
OE sum	sum	some
OE swogen	swonand	swoning

OE sibban	syne	then, next
ON siðan		
ON til	till	to
OE tun	toun	town
OF	Valter	Walter
OE wære	war ( <i>subjunctive</i> )	was, might be
OE weard	ward	post
OE wel	weill	well
OE willa	will	will, purpose
OE wiþ	with	with
OE wunda ( <i>pl</i> )	woundis	wounds
ON þeir	yai	they
ON þeim	yaim	them (-selves)
OE þonne/þanne	yan = þan	then
ON þeira	yar	their
OE þær	yar/yare	there
OE þær + ON til	yartill	= there to, to it

## Ch 10 - Text 61 - the York Proclamation

(Common function words identical in MnE are not listed)

	c s.	100 shillings = £5
	xl s.	40 shillings = £2
	iiii <sup>th</sup>	4th
	v <sup>th</sup>	5th
AF arair	arayed	arrayed
OF armer	armed	armed
OF assigner	assigned	assigned
OE agon	awe	= ought to
OE ax	axes	axes
OE beon	be	be
OE be/bi + healf	behalue	behalf
OE bodigas	bodys	bodies
OE geboren	borne	= carried
OE bringaþ fr bringan	brynges/ bryngeth	bring
	carill	( <i>not in OED</i> )
OF chambre	chambre	chamber
OF cité	Citee	city
ON clokka	cloke	clock
AF comaunder	comand	command
L convenientem	convenyant	convenient = proper
L	Corpore Christi	Corpus Christi
OF cours	course	course, route
OE craeft + menn	craftmen	= men of the craft gilds
OF defenses	defences	defences
OF destourbance	distourbaunce	disturbance
OE elles	elles	else
OE fæst	fast	fast
OE folgiende	folowyng	following
OF forfeiture	forfaiture	forfeiture
OE forþ	furth/furthe	forth
OE gan	go	go
OE god	good	good
OE habban	haue	have
OF harneis	hernas	harness = equipment
OE hindrian	hynderyng	hindering/ hindrance
OE ilca + an	ilkon	= each one
OE innas	ines	inns

OF emprisoner	inprisonment	imprisonment
OE is	is	is
OE cnihtas	knyghtes	knights
OE cnynges	kynges	king's
OE leosende fr leosan	lesing	losing
OE læfaþ fr læfan	leue	leave
OF maire	mair	mayor
OE mann/menn	man/men	man/men
AF manere	maner	manner
OE morwen + ing	mornyng	morning
OE mid +	mydhowre	mid-hour = half-hour
OF eure		hour
OE nahwær	nowere	nowhere
OF oiez	oiez	= listen, hear
OE openlice	openly	openly
OF ordre	order	order
OE oþer	othir/oþer	other
ME pagyn ( <i>origin not known</i> )	pagiaunt/ pageantes/ pageantez	pageant/ pageants
OF payer	paid	paid
OF pardun	pardon	pardon
OF peine	payn/payne	pain
AF pes	pees	peace
OF place (s)	places	places
OE plega	play	play ( <i>n</i> )
OE plegan	play	play ( <i>vb</i> )
OE plegere	player/ players	player/players
OF procession	processioun	procession
ON reisa	raysed	raised
OE ræde	redy	ready
AF sauver + -ing	saufand	saving = except for
OE secgan	say	say
OE sceal	shall	shall
OE scir-gerefa	shirefs	shire-reeves = sheriffs
OE sp(r)ecende fr sp(r)ecan	spekyng	speaking
OF esquiers	squwyers	squires
OE sweordas	swerdes	swords

ME <i>(origin obscure)</i>	<b>tarieing</b>	tarrying, delaying
OE þanne	<b>then</b>	then
OE tīma	<b>tyme</b>	time
ON ðei-r	<b>þai</b>	they
ON ðeira	<b>þaire/þare/ þer/ ther</b>	their
ON ðeim	<b>þame</b>	them
OE þær	<b>þer</b>	there

OE þær + fore	<b>þerfore</b>	therefore = for that purpose
OE wæpen	<b>wapen</b>	weapon
OE wel	<b>well</b>	well
OE weorþscip	<b>wirship</b>	worship = worth, merit

**Ch 10 - Text 62 - York Potters' Pentecost Play**

OE an	<b>a</b>	a
OF a	<b>a (excl)</b>	ah
OE ongean	<b>agayne</b>	again
OE eall/all	<b>all</b>	all
OE eall + an	<b>allon e</b>	alone
OE alswa	<b>als</b>	as
OE alswa	<b>als...as</b>	as...as
OE eall + weg	<b>alway/ alwaye</b>	always
OF amender	<b>amende</b>	amend = heal, improve
OE (Northern)	<b>ar</b>	are
OE alswa	<b>as</b>	as
OF asenter	<b>assente</b>	assent, agree
OF avouer	<b>avowe</b>	avow
OE onweg/aweg	<b>away</b>	away
ON ei OE a	<b>ay</b>	always
OE bi/be	<b>be</b>	= by
OE beo <i>fr</i> beon	<b>be</b>	be
OE betost	<b>beste</b>	best ( <i>adv</i> )
OE blis	<b>blisse</b>	bliss, joy
OE butan	<b>but</b>	but, unless
ON karl	<b>carles</b>	churls = men
OF certes	<b>certis</b>	= certainly
OE clap	<b>clothe</b>	cloth
OE clut ON klutr	<b>clowte</b>	clout, cloth
OE cumap <i>fr</i> cuman	<b>come</b>	come
OF counsaile	<b>counsaile</b>	counsel
OE dæg	<b>day</b>	day
OE dæda <i>fr</i> dæd	<b>dedis</b>	deeds
OE don <i>fr</i> don	<b>done</b>	done
OF doute	<b>doute</b>	doubt = fear
OF desroi	<b>dray</b>	= outcry
ON deyja	<b>dye</b>	die
OE æfre	<b>euer</b>	ever
OF faillir	<b>faile</b>	fail
OE fela	<b>feele</b>	= many
OE fele <i>fr</i> felan	<b>fele</b>	feel
OE fellan	<b>felle</b>	fell
OE feond	<b>fende</b>	fiend = the devil
OF defendre	<b>fendis</b>	defends = prevents
OE flean ON fla	<b>flay/ flaye</b>	flay = frighten
OE folc	<b>folke</b>	folk
OF fol	<b>foolis</b>	fools
OF force	<b>forse</b>	force
OE full	<b>full</b>	= very
OE fullice	<b>fully</b>	fully
ON gerva	<b>garte</b>	= caused
OE gast	<b>gaste</b>	ghost, spirit
OE gifþ <i>fr</i> gyfan	<b>giffis</b>	gives
OE gast	<b>goste</b>	ghost
OE great	<b>grete</b>	great

OE halig	<b>hali</b>	holy
ON happ	<b>happe</b>	hap = fortune
OE heorcne	<b>harke</b>	hark, listen
<i>fr</i> heorcnian		
OE hæfþ	<b>hase</b>	has
<i>fr</i> habban		
OE habbaþ	<b>haue</b>	have
<i>fr</i> habban		
OE hælu	<b>hele</b>	health
OE help	<b>helpe</b>	help ( <i>n</i> )
OE henten	<b>hente</b>	received, seized
<i>fr</i> hentan		
OE hyrdon	<b>herde</b>	heard
<i>fr</i> hyran		
OE her	<b>here</b>	here
OE heah	<b>high</b>	high
OE gehaten	<b>highte</b>	= promised
<i>fr</i> hatan		
OE hit	<b>hitt/it/itt</b>	it
OE healden	<b>holden</b>	hold = kept (a promise)
<i>fr</i> healdan		
OE halig	<b>holy</b>	holy
OF honor	<b>honnoure</b>	honour
OE hu	<b>howe</b>	how
OE ic	<b>I</b>	I
OE gif	<b>if</b>	if
OF Iesu	<b>Jesu</b>	Jesus
OE cwellan	<b>kill</b>	kill
OE lange	<b>lange</b>	long ( <i>adv</i> )
OE læstan	<b>laste</b>	last ( <i>v</i> )
OE lætt <i>fr</i> lætan	<b>lattis</b>	lets = causes, allows
OE leofaþ	<b>leffis</b>	lives
<i>fr</i> libban		
OE lendan	<b>lende</b>	= arrive, light upon
OE lænde	<b>lente</b>	lent = granted
<i>fr</i> lænan		
OE libbaþ	<b>liffe</b>	live
<i>fr</i> libban		
OE liht	<b>light</b>	light
ON likr	<b>like to</b>	like
OE lyst	<b>liste</b>	= pleases
<i>fr</i> lystan		
OE locian	<b>loke</b>	look
OE hlaford	<b>lorde</b>	lord
OE gelufod	<b>loued</b>	loved
<i>fr</i> lufian		
OF lurdin	<b>lurdayne</b>	= scoundrel
OE gemædaþ	<b>maddis</b>	behave madly
<i>fr</i> gemædan		
OF Mahun	<b>Mahoundes</b>	Mahound's
OE mægester	<b>maistir</b>	master
OF maistre		
OE maciaþ	<b>make</b>	make
<i>fr</i> macian		

OE merrap <i>fr</i> merran	<b>marre</b>	mar = stop, hinder
<b>AF matere</b>	<b>mater</b>	matter
OE magon <i>fr</i> magan	<b>may</b>	may = are able
OE micel	<b>mekill</b>	much, great
OE menn	<b>men</b>	men
<b>OF amender</b>	<b>mende</b>	to amend
OE mænde <i>fr</i> mænan	<b>mente</b>	meant
OE meþyncþ <i>fr</i> þencan	<b>methynke</b>	methinks = it seems to me
OE mirhþ/ mirhþa	<b>mirthe/ mirthis</b>	mirth/ mirths = pleasures
<b>ON missa</b> <i>(origin not known)</i>	<b>misse</b>	wrong, sin
OE min	<b>my</b>	my
OE mihte <i>fr</i> magan	<b>myght/ myghte</b>	might = was able
OE miss	<b>mys</b>	= wrong, sin
<b>ON nei</b>	<b>nay</b>	nay
OE næfre	<b>neuere</b>	never
OE niwode <i>fr</i> niwian	<b>newe</b>	madenew
OE noht <i>fr</i> nawiht	<b>no3t/noght</b>	not
OE nawþer	<b>nor/nowdir</b>	nor
OE nu	<b>now/ nowe</b>	now
OE ure	<b>oure</b>	our
OE ut	<b>oute</b>	out
<b>OF pas</b>	<b>pase</b>	pace = steps
<b>OF peine</b>	<b>peyne</b>	pain, suffering
<b>OF plain</b>	<b>pleyne</b>	plainly
<b>OF prechier</b>	<b>prechyng</b>	preaching
<b>AF pursuer</b>	<b>pursue</b>	pursue, follow
OE ræde <i>fr</i> rædan	<b>rede</b>	= advise
OE secgaþ <i>fr</i> secgan	<b>sais</b>	(they) say
OE samniaþ <i>fr</i> samnian	<b>samme</b>	= assemble
OE sceal <i>fr</i> sculan	<b>schall</b>	shall
<b>ON skuta</b>	<b>showte</b>	shout ( <i>n</i> )
OE sæl ON sæla	<b>sele</b>	= happiness
<b>ON soema</b>	<b>semed</b>	seemed
OE sendan	<b>sende</b>	send
OE gesend <i>fr</i> sendan	<b>sente</b>	sent
OE send/sended <i>fr</i> sendan	<b>sente</b>	sent
OE sihþ	<b>sight</b>	sight
OE geslagen <i>fr</i> slean	<b>slayne</b>	slain
OE swilc	<b>slike</b>	= such

OE swa	<b>so</b>	so
<b>AF sodein + -ly</b>	<b>sodenly</b>	suddenly
OE sunu	<b>son</b>	son
OE sunne	<b>sonne</b>	sun
<b>OF souverain</b>	<b>soueraïne</b>	sovereign
OE tala <i>fr</i> talu	<b>talis</b>	tales
<b>OF taster</b>	<b>taste</b>	taste = enjoy
<b>ON ðeir</b>	<b>they/þai/þei</b>	they
OE þurh	<b>thurgh</b>	through
OE treowe	<b>trewe</b>	true
OE treowþ	<b>trewthe</b>	truth
<b>OF trufle</b>	<b>trifullis</b>	trifles = lies
<b>ON treysta</b>	<b>triste</b>	trust
<b>ON trua</b>	<b>trowe</b>	= believe, trust
OE truwan		
<b>ON ðeim</b>	<b>þam/þame</b>	them
OE þanne	<b>þan/þanne</b>	then
OE þæt	<b>þat</b>	that
OE se	<b>þe/the</b>	the
OE þær	<b>þer</b>	there
OE þær + for	<b>þerfore</b>	therefore
OE þær + ON til	<b>þertille</b>	thereto
OE þas	<b>þes</b>	these
OE þis	<b>þis</b>	this
OE us	<b>vs</b>	us
OE wær + -ily	<b>warly</b>	warily
OE wæs	<b>was</b>	was
<b>OF waitier</b>	<b>wayte</b>	wait
OE we	<b>we</b>	we
OE wende <i>fr</i> wendan	<b>wente</b>	went
OE hwanne	<b>when/ whenne</b>	when
OE willaþ <i>fr</i> willan	<b>will</b>	will
OE wiston <i>fr</i> witan	<b>wiste</b>	(they) knew
OE wolde <i>fr</i> willan	<b>wolde</b>	would = wish
OE weorold	<b>worlde</b>	world
OE weorþscipe	<b>worschippe</b>	worship ( <i>n</i> )
OE wrecca	<b>wrecche</b>	wretch
OE giet	<b>yitt</b>	yet
OE geon	<b>yon e/3one</b>	yon
OE eow	<b>yow</b>	you
OE ge	<b>3e</b>	ye, you
OE geon	<b>3one/yone</b>	yon
OE eow	<b>3ou</b>	you

*Ch 10 - Texts 63 & 64 - The York Lay Folks' Catechism*

Where words are paired, the first is from the *York Lay Folks' Catechism* in a Northern dialect and the second from Wyclif's version in a Midlands dialect.

OE eall, all	al/alle	all
OE ælmihtig	almighten/ almy3ty	almighty
OE alswa	als/as	as
OE betera	better	better
OE bliss	bliss/blysse	bliss
OE blōd	blod	blood
OE bohte fr bycgan	bought/bow3t	bought
OE bringan	bring/bryngge	bring
ON kunnandi	conandly/ kunnyngly	cunningly = clearly
ON kross	cros	cross
OE cuman	cum/come	come
OE dagas fr dæg	daies/dayes	days
OF diligence	diligence	diligence
OF diligence	diligence	diligence
OE don	dos	do
OE endeleas	endles	endless
OE beon	er/be	are
OE arcebiscop	ercebisshop/ archiepischop	archbishop
OE fæder	fadir/fadyr	father
OE feowertig	fourti/forty	forty
OE giefan	gif/3eue	give
OE god	god	God
OE god	gode	good
OE godspel	godspel/ gospel	gospel
OF grace	grace	grace
OF granter	grauntes/ grauntys	grants
OE healdan, haldan	halden/holde	hold
OE halig+ ON kirkja/ OE cirice	halikirk/holychi rche	holy church
OE habban	have/haue	have
OE heorte	herte	heart
OE heofon	-/heuyn	heaven
OE ilca	ilk	= same
	Iohn/Ion	John

OE cnawan	knaw, knaue/knowe	know
OE cunnan	kun/cunne, kunne	know
ON kunnandi	kunnandly/ cunnyngly	= knowingly = clearly
OE cunnan	kunnes/cunne	know
OE læstan	lastand/ lastynge	lasting
OE lagu	lawe/law	law
OE licgan	lies/lys	lies
OE lif	life/lyf	life
OE mast	mast/most	most
OF pardun	pardon /pardoun	pardon
OF rehercer	-/rehercys	rehearse
OE secgan	saies/seynπ	says
OF seint	saint/seynt	saint
OE sculan	sal/schal, schull	shall
OE six, sex	sex/sexe	six
OE sp(r)ecan	spoken/ spokyn	spoken
OE swylc	swilk/-	= such
ON/OE	thaim, tham/ hem, ham	them
ON ðeira	their	their
OE ƿing	things/ thynngys	things
OE ƿurh	thurgh/ƿorw3	through
ON til/	til/	to
OE to	to	
OE hwam	wham/-	whom
OE hwilc	whilk/-	which
OE willan	will/wyl	will
OE ge	ye/3e	ye ( <i>subject</i> )
OE eow	yhou/3ow	you ( <i>object</i> )
ON ðei-r	πey	they

Ch 10 - Text 65 - Chaucer's *The Reeve's Tale*

(Northern ME forms marked N\*)

OE an	a		a
OE ongean	agayn		again
OE eall, all	al		all
OE alswa	also		also
OE and	and		and
OE andswarode <i>fr</i> andswarian	answerde		answered
OE beon <i>etc</i>	ar	N*	are
OE alswa	as		as
ON ei	ay		always
OE beon	be/been		be/been
OE behofian	bihoues	N*	behoves
OE be, bi	by		by
OE bineopan	byneth		beneath
OF carier	carie		carry
OE clerc	clerkes		clerks
OE cuman	come		come
OE corn	corn		corn
OF corone	crown		crown
OE dead	deed		dead
OF desport	desport		disport
OE don	do		do
OE dohtor	doghter		daughter
OE dun	doon /down		down
OE eac	eek		eke = also
OE elles	ellis		else
OE fæder	fader		father
OE fæger	faire		fair
OF feid	faith		faith
OE feallan, fallan	falles	N*	falls
OE faran	fares	N*	fares
OF feid	fay = faith		faith
OE fyrst	first		first
OF fol	fool		fool
OE for	for		for
ON fra	fra	N*	fro ( <i>eg to and fro</i> )
OE gan	gas	N*	goes
OE god	god		God
OE grindan	grynde		grind
OE hand	hande		hand
OE habban	has		has
ON heill	hayl		hail ( <i>greeting</i> )
OE he	he		he
OE heafod	heed		head
OE ham	heem	N*	home
OE her	here		here
OE his	his		his
OE hopian	hope	N*	hope = believe
OE hoppian + -er	hoper		hopper
OE hu	how		how
OE him	hym		him
OE him + self	hymself		himself
OE ic	I		I
ON illr	ille	N*	ill = bad
OE in	in		in
OE into	into		into
OE beon	is	N*	is = am
OE hit	it		it

OE cynn	kyn		kin
OE lif	lyf		life
OF manciple	maunciple		manciple
OE mæg	may		may
<i>fr</i> magan			
OE melu	mele		meal (= flour)
ME mylnere <i>fr</i> M Low German	millere		miller
OE min	my		my
OE nan	na	N*	no
OE ned	nede		need
OE næfre	neuere		never
OE nu	now		now
OE oþer	or		or
OE ure	oure		our
OF per	peere		peer
OE cwæþ <i>fr</i> cweþan	quod		quoth = said
OE riht	right		right
OE sceal <i>fr</i> sculan	sal	N*	shall
OE seah <i>fr</i> seon	saw		saw
OE secgan	sayn		= say
OE seon	se		see
OF servir	serue		serve
OF sorte	sort		sort
OE spæc <i>fr</i> specan	spak		spoke
OE standan	stande		stand
OE alswa	swa	N*	so
ON sveinn = lad	swayn		swain = servant
OE þanne	thanne		then
OE þæt	that		that
OE se <i>etc</i>	the		the
OE þær + for	therefore		therefore
OE þin	thy		thy
ON til	til	N*	= to
OE to	to		to
OE trog	trog		trough
OE wagian	wagges	N*	wags
OE wang	wanges	N*	= back teeth
OE wilcuma	welcome		welcome
OE wyrcan	werkes	N*	works = aches
OE hwæt	what		what
OE hwil	whil		while
OE willan + þu	wil/wiltow		will, wilt thou
OE willan	wol		will
OE wif	wyf		wife
OE ge	ye		ye
OE giet	yet		yet
OE eower	your		your

## Loan-words 1320-1339

### French

button	<i>boton</i>	1320
mistress	<i>maïstresse</i>	1320
pheasant	<i>fesant</i>	1320
alum	<i>alum</i>	1325
arraign	<i>arainer</i>	1325
array	<i>arayer</i>	1325
arrest	<i>arester</i>	1325
baptism	<i>baptisme</i>	1325
base	<i>base</i>	1325
boot	<i>bote</i>	1325
brandish	<i>brandissir</i>	1325
coroner	<i>coruner</i>	1325
enamel	<i>enamayller</i>	1325
lectern	<i>lettrun</i>	1325
officer	<i>officier</i>	1325
revel	<i>reveler</i>	1325
tenant	<i>tenant</i>	1325
tenement	<i>tenement</i>	1325
usurp	<i>usurper</i>	1325
adjourn	<i>ajornier</i>	1330
apparel	<i>aparail</i>	1330
bacon	<i>bacon</i>	1330
biscuit	<i>bescuit</i>	1330
broach (vb)	<i>brocher</i>	1330

chimney	<i>cheminée</i>	1330
dean	<i>deien</i>	1330
dress	<i>dresser</i>	1330
fraud	<i>fraude</i>	1330
harness	<i>barneis</i>	1330
lay	<i>lai</i>	1330
marquess	<i>marchis</i>	1330
mastiff	<i>mastin</i>	1330
navy	<i>navie</i>	1330
petition	<i>peticiun</i>	1330
pinnacle	<i>pinacle</i>	1330
portcullis	<i>porte coleice</i>	1330
prose	<i>prose</i>	1330
remember	<i>remember</i>	1330
scullery	<i>escuelerie</i>	1330
search	<i>cerchier</i>	1330
sexton	<i>segerstaine</i>	1330
vanquish	<i>vencus</i>	1330
latch	<i>lache</i>	1331
cream	<i>creme</i>	1332
sober	<i>sobre</i>	1338

### Old Norse

flat	<i>flatr</i>	1320
race ( <i>n</i> )	<i>ras</i>	1325

### Latin

dirge	<i>dirige</i>	1320
-------	---------------	------